

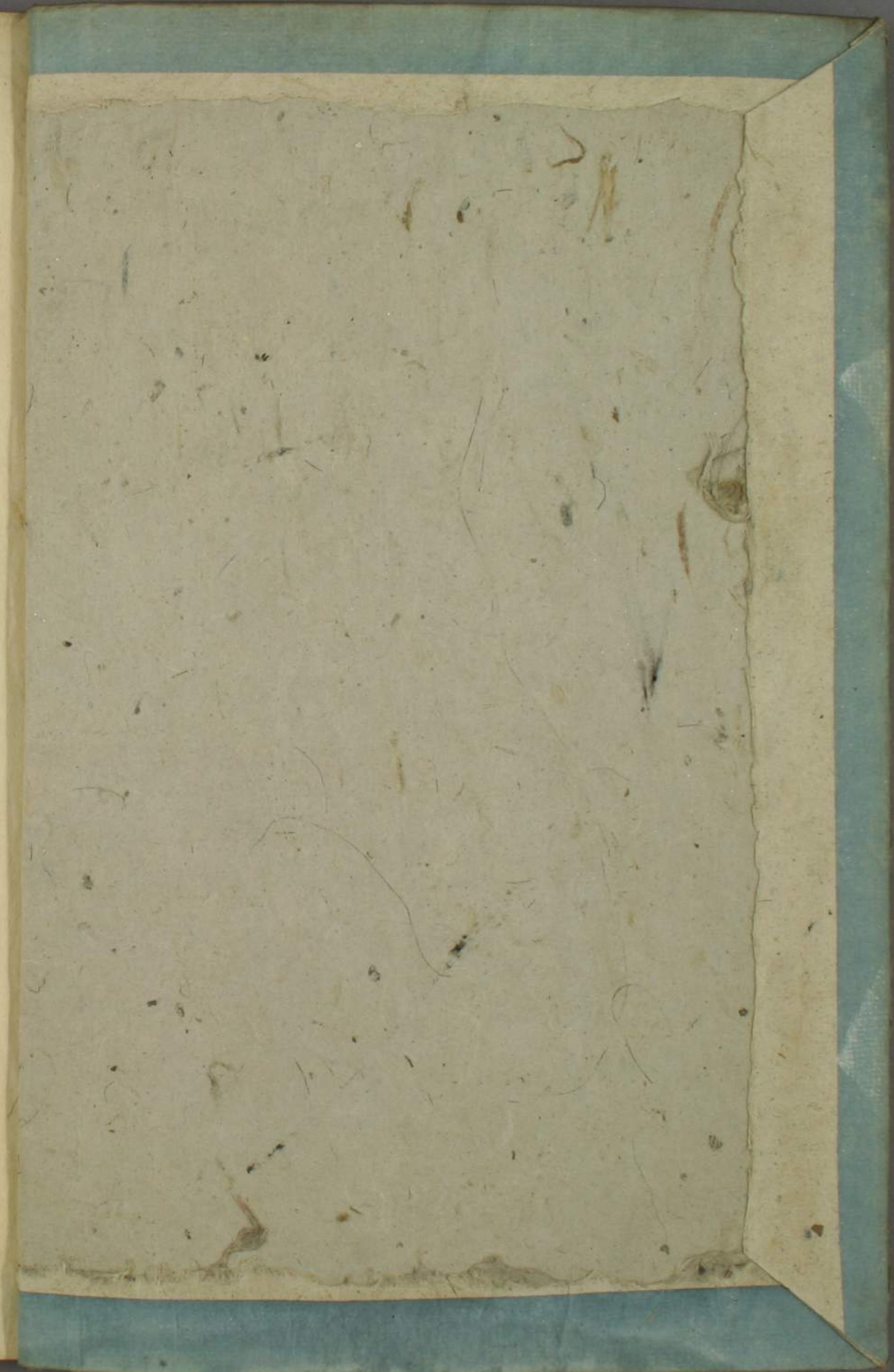
假字本末 下卷

ホ 2  
5587  
3



Faint, illegible text arranged in vertical columns on the left page of an open manuscript. The text is written in a traditional style and is mostly obscured by fading and bleed-through from the reverse side.

Two faint red square seals or stamps located at the top of the left page.



門ホ2  
5587  
3

冊四  
號里和  
五

假字本末下卷

片假字

片假字の出來たる始也。藤原長親卿僧名明魏孫倭片

假字反切義解序小。此書の尾に仲春日花山耕雲散人

搜求舊庫反故中而手錄以歸庵情見開秘密之與藏示

推實之正軌然音義輕重濁散人明晝而有益於後學

功不矣。申歲夷則下弦阿闍梨正一本件紙文のつ

已元和庚申於難波速川家傳之命筆染出家住山

散人魏字耕雲作者和歌口傳則應永年中院流尹

州花頂山馬續孫推中納言賢曰九僧明魏花山院任推

大納言新賢御孫集亦新葉集載右子長親詠歌有數

首蓋長親慕君至孝長歌慣音於我朝遭親喪九三年居

憂者唯遠世貞觀年中紀夏井也。近世正平年中藤長親

耳長者唯遠世貞觀年中紀夏井也。近世正平年中藤長親

○假字本末下卷

○

伴信友  
信友  
稿

春八日以寧局今出河如雞と記せり。さく長親卿著  
右此一卷者南禪寺禪和歌口傳あり。文明五年此與書  
之道深切著明也。云々耕雲南朝權大納言右大將藤  
原長親卿法名號明也。魏又耕雲云々。進也。又源氏  
の注は源氏小鑑あり。弘和元年義持公へ進也。又源氏  
と又同物語あり。跋弘和元年義持公へ進也。又源氏  
家卿の定免あり。跋弘和元年義持公へ進也。又源氏  
の四聲の定免あり。跋弘和元年義持公へ進也。又源氏  
の三聲の定免あり。跋弘和元年義持公へ進也。又源氏  
の隨ひて漢字本語の上音の三聲を撰む。その唱ふ声  
と。きあやむ。漢字本語の上音の三聲を撰む。その唱ふ声  
から歌集あり。耕雲千首と稱ふ。應永廿年の跋。此  
千首愚僧四十年前詠也。云々。此卿傳ひ。出づ。件  
書ども。よきあやむ。見て。其人。がら。む。ひ。や。ま。ら。す。  
此義解の卿漢文學を得。其意。ざり。て。讀。べき。なり。夙聞

太古之代未有漢字。君臣百姓老少口々相傳及乎應神  
天皇御世始渡儒經學書契。而凡國家用文字有真字有  
假字。真字對假字正也。假字對真字權也。字名義即物名  
也。云々。都。不。過。於。以。義。為。真。字。音。為。假。字。而。已。云。字。名。義。云。此  
ま。ぐ。の。文。意。ハ。因。此。舊。事。本。紀。日。本。書。紀。所。用。男。假。字。數  
に。上。卷。の。文。意。ハ。因。此。舊。事。本。紀。日。本。書。紀。所。用。男。假。字。數  
多。是。也。男。假。字。と。上。文。の。音。為。假。字。と。云。る。に。當。り  
此。さ。し。下。文。の。文。不。真。字。假。字。と。云。る。亦。如。古  
事記萬葉集無用真字假字。以義與音相雜筆之。漢字  
字音。假字。をも。相。雜。へ。と。書。る。由。り。但。し。萬。葉。集。の  
中。は。真。字。假。字。の。互。用。ひ。て。書。る。歌。も。あ。り。あ。そ。あ。き  
大槩をい。る。なり。古。事。記。を。書。さ。れ。と。る。を。か。く。云。へ  
歌。を。字。音。の。假。字。の。み。用。ひ。て。書。さ。れ。と。る。を。か。く。云。へ

○假字本末下卷

二

るも疎 到<sub>リ</sub>於<sub>テ</sub>天平勝寶年中。右丞相吉備真備公。取<sub>リ</sub>所<sub>レ</sub>通<sub>ス</sub>用<sub>ニ</sub>于<sub>レ</sub>我<sub>レ</sub>邦<sub>ニ</sub>假<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>四十五字。省<sub>キ</sub>偏<sub>ニ</sub>旁<sub>一</sub>點<sub>ニ</sub>畫<sub>一</sub>作<sub>レ</sub>片<sub>ニ</sub>假<sub>一</sub>字。抑<sub>テ</sub>四十<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>阿<sub>レ</sub>行<sub>ニ</sub>を<sub>レ</sub>除<sub>ク</sub>音<sub>ニ</sub>響<sub>一</sub>反<sub>レ</sub>阿<sub>レ</sub>伊<sub>レ</sub>字<sub>一</sub>江<sub>レ</sub>乎<sub>一</sub>五<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>。下<sub>ニ</sub>又<sub>一</sub>豎<sub>ニ</sub>列<sub>一</sub>五<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>と<sub>レ</sub>此<sub>レ</sub>乃<sub>レ</sub>天<sub>レ</sub>地<sub>レ</sub>自<sub>レ</sub>然<sub>ニ</sub>之<sub>一</sub>倭<sub>レ</sub>語<sub>一</sub>焉。是<sub>レ</sub>故<sub>ニ</sub>豎<sub>ニ</sub>列<sub>一</sub>五<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>を<sub>レ</sub>阿<sub>レ</sub>伊<sub>レ</sub>字<sub>一</sub>江<sub>レ</sub>乎<sub>一</sub>横<sub>ニ</sub>列<sub>一</sub>十<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>。豎<sub>ノ</sub>一<sub>ノ</sub>字<sub>一</sub>お<sub>ト</sub>と<sub>レ</sub>横<sub>ニ</sub>又<sub>一</sub>加<sub>ニ</sub>入<sub>一</sub>同<sub>ニ</sub>音<sub>一</sub>五<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>。合<sub>セ</sub>せ<sub>テ</sub>五<sub>ノ</sub>字<sub>一</sub>を<sub>レ</sub>加<sub>ニ</sub>入<sub>一</sub>せ<sub>リ</sub>と<sub>レ</sub>形<sub>ニ</sub>り<sub>一</sub>。同<sub>ニ</sub>為<sub>一</sub>五<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>。を<sub>レ</sub>重<sub>ニ</sub>加<sub>一</sub>す<sub>テ</sub>五<sub>ノ</sub>字<sub>一</sub>を<sub>レ</sub>加<sub>ニ</sub>入<sub>一</sub>せ<sub>リ</sub>と<sub>レ</sub>形<sub>ニ</sub>り<sub>一</sub>。且<sub>レ</sub>又<sub>レ</sub>横<sub>ニ</sub>十<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>。隨<sub>テ</sub>唇<sub>ニ</sub>舌<sub>一</sub>牙<sub>ニ</sub>齒<sub>一</sub>喉<sub>ニ</sub>備<sub>一</sub>宮<sub>ニ</sub>商<sub>一</sub>角<sub>ニ</sub>徵<sub>一</sub>羽<sub>ニ</sub>變<sub>一</sub>宮<sub>ニ</sub>變<sub>一</sub>徵<sub>ニ</sub>七<sub>ニ</sub>聲<sub>一</sub>奇<sub>レ</sub>哉。世<sub>レ</sub>俗<sub>レ</sub>傳<sub>レ</sub>稱<sub>レ</sub>之<sub>一</sub>云<sub>レ</sub>吉<sub>レ</sub>備<sub>レ</sub>大<sub>レ</sub>臣<sub>レ</sub>倭<sub>レ</sub>片<sub>ニ</sub>假<sub>一</sub>字<sub>一</sub>反<sub>ニ</sub>切<sub>一</sub>。五<sub>ノ</sub>十<sub>ノ</sub>音<sub>一</sub>有<sub>リ</sub>其<sub>レ</sub>口<sub>レ</sub>決<sub>一</sub>矣。然<sub>レ</sub>後<sub>レ</sub>弘<sub>レ</sub>仁<sub>レ</sub>天<sub>レ</sub>長<sub>レ</sub>年<sub>レ</sub>中<sub>一</sub>。釋<sub>ス</sub>空<sub>レ</sub>海<sub>レ</sub>造<sub>レ</sub>四<sub>ニ</sub>十<sub>ニ</sub>七<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>伊<sub>レ</sub>呂<sub>レ</sub>波<sub>一</sub>。補<sub>ニ</sub>圖<sub>一</sub>於<sub>ニ</sub>二<sub>ニ</sub>字<sub>一</sub>。以<sub>レ</sub>便<sub>ニ</sub>于<sub>一</sub>女<sub>レ</sub>童<sub>一</sub>其<sub>レ</sub>體

則草書。此伊勢物語。古今和歌集所用女假字四十七字也。予學和歌。樂音律。其餘力觀吉備大臣倭片假字反切。則闕無音義。竊注己意。且音義とを五十音此義形り。上は予の趣の義の闕て注さざるを今己が意をもて新に加へたりと形り。そを本文に假字反切音義おと假字音義方位を挙らば論じ其亦考全書以解片假字。全書とハ五十音圖書きける片假字の本字を云する。由り其全き本字を考へる片假字は作れる趣を解る。假字畫解とあるおとあり。名曰倭片假字反切義解。聊述由緒。冠假字首云爾。と云す。かくて以てゆる吉備大臣倭片假字反切口決を載て云。上父字行豎。下母字行横。其隅生子字。

例 伊<sub>イ</sub>上父 和<sub>ワ</sub>下母 反<sub>ハ</sub>阿<sub>ア</sub>偶<sub>ウ</sub>子<sub>コ</sub>  
亦<sub>ヤ</sub>也<sub>ウ</sub>上父 宇<sub>ウ</sub>下母 反<sub>ハ</sub>勇<sub>ユ</sub>歸<sub>キ</sub>子<sub>コ</sub>

横<sub>ヨコ</sub>行<sub>コト</sub>歸<sub>ル</sub>父<sub>ニ</sub>字<sub>ニ</sub> 豎<sub>タテ</sub>行<sub>コト</sub>歸<sub>ル</sub>母<sub>ニ</sub>字<sub>ニ</sub> 其<sub>レ</sub>歸<sub>ル</sub>生<sub>ス</sub>子<sub>コ</sub>字<sub>ヲ</sub>

例 阿<sub>ア</sub>上父 和<sub>ワ</sub>下母 反<sub>ハ</sub>阿<sub>ア</sub>歸<sub>ル</sub>子<sub>コ</sub>  
亦<sub>ヤ</sub>也<sub>ウ</sub>上父 勇<sub>ユ</sub>下母 反<sub>ハ</sub>勇<sub>ユ</sub>歸<sub>ル</sub>子<sub>コ</sub>

まゝ五十音圖とく

□内五字序所謂同音五字是也。改<sub>テ</sub>乎<sub>ヲ</sub>伊<sub>イ</sub>作<sub>ル</sub>於<sub>ニ</sub>困<sub>ニ</sub>者<sub>ニ</sub>、  
空海<sub>クウカイ</sub>所<sub>レ</sub>為<sub>ス</sub>矣<sub>ナリ</sub>。

アイウエヲ  
ワイウエヲ

ヤ<sub>井</sub>ユエヨ  
ナニヌ子ノ  
タチツテト  
ラリルレロ  
ハヒフヘホ  
マミムメモ  
カキクケコ  
サシスセツ

上件義解<sub>ハ</sub>片假字<sub>ノ</sub>畫解<sub>ノ</sub>とあるに載せりかく<sub>ハ</sub>其<sub>レ</sub>但<sub>レ</sub>義解<sub>ニ</sub>を<sub>レ</sub>片假字<sub>ノ</sub>傍<sub>ニ</sub>其<sub>レ</sub>本字<sub>ヲ</sub>を<sub>レ</sub>書<sub>キ</sub>添<sub>フ</sub>あり<sub>キ</sub>其<sub>レ</sub>ハ<sub>ハ</sub>明<sub>ク</sub>魏<sub>ノ</sub>の<sub>レ</sub>考<sub>ヘ</sub>あり<sub>キ</sub>畫解<sub>ノ</sub>なり<sub>キ</sub>其<sub>レ</sub>本字<sub>ノ</sub>當<sub>リ</sub>が<sub>レ</sub>とき

○假字未下卷

目。

も所るがうへまあを要とあらねむ捨て寫さば  
さう上ふも云へるおとく此ほりみ假字反切音義假  
字音義方位ま追考伊呂波字畫解と記せるを明  
魏孫意をもて注せる説り甚し誤りまきむすべ  
とらび本書を  
見て知る謬し

今按るふ吉備真備公をたあゆる多才の儒者みく續  
日本紀孫公の薨らまし所も靈龜三年三月十二日本通  
二年二月十二日本通從使入唐留學受業研覽經史該涉衆  
とあるハ誤り從使入唐留學受業研覽經史該涉衆  
藝我朝學生播名唐國者唯大臣及朝衡二人而已天平  
七通本五年歸朝授正六位下拜大學助高野天皇師之  
受禮記及漢書恩寵甚渥賜姓吉備朝臣と見え本朝文  
粹に載せる三善清行朝臣孫異見封事十二條の中に

至天平之代右大臣吉備朝臣恢弘道藝親自傳受即  
令學生四百人習五經三史明法算術音韻籀篆等六道  
と見えそれ音韻道ふも長きひきりりりそ  
のかみ唐國も天竺より傳をまよりつる悉曇法を受  
習を來るそれ倣ひ皇國の正し音聲を轉し音  
位を換へて新ふ五十音圖を作りさ其對譯を用ふ  
法も漢字音の區オナジよして一同からざるが故も更ふ當  
時皇國通用孫字音ま訓をも假借りて姑く對譯の  
せれふ四十五字を定め其字孫偏旁點畫を省きあせ  
して簡約ある一體の字を製りまへるがゆを片

假字後字空海二字を補て四十七字とおさる事  
論ふ下ふもかく設置く。學生に便よく。音韻反切を習  
はし先。又漢籍の訓ざぬどもをもかいく字旁に注  
置けずも。教授めへふものみぞある法き。遊仙  
古訓本文保三年文章生英房の與書。嵯峨天皇書卷の  
之中撰得遊仙窟召紀傳儒者欲傳受也。諸家皆無傳學  
士伊時深歎云々有老翁閉兩眼常誦之問讀遊仙窟也  
云々伊時聞及云々泰詣翁所云々為得遊仙窟也  
云々誦翁曰我幼少自各受此書云々重申願教此書云々  
翁誦之伊時付假名讀一帙畢といつる事見えくり  
此本片假字もて古き讀法を依けきり古人漢籍の訓  
字づけハ大事とせる趣也。漢國の准へて云々假  
音注反切ハ音の如し。悉曇の事ハ唐僧智廣が悉曇字  
記。悉曇ハ天竺文字梵天所製原  
始垂則。四十七言遇物合成隨事轉用とみえくるおれ

悉曇ハ原始然るお明の世始陶宗儀著せる  
書史會要元世祖創為國字古字を製まる事を舉て  
帝師巴思八米梵文創為國字古字を製まる事を舉て  
行母ハ事を元史。至元の五年の事とハ吾朝の文永六  
年ハ巴思八米梵文創為國字古字を製まる事を舉て  
由。巴思八米梵文創為國字古字を製まる事を舉て  
る。悉曇ハ法によりて帝師ハ馬思八米梵文創為國字古字を製まる事を舉て  
風の悉曇法によりて帝師ハ馬思八米梵文創為國字古字を製まる事を舉て  
蒙古音の異ハ三音の片假字に似きる事ハ然るお  
る。減て四十三皇國の片假字に似きる事ハ然るお  
を減て四十三皇國の片假字に似きる事ハ然るお  
る。續日本紀。寶龜九年十子。玄蕃頭從五位上表晋卿賜  
姓淨村宿祿。晋卿唐人也。天平七年隨我朝使歸朝時年  
十八九學得文選爾雅等音為大學音博士。於後歷大學  
頭云々と見えくる天平七年ハ真備公歸朝年也當

假字本末下卷



其表晋卿が事を。空海が性靈集為藤真川肇浄豊。遥慕聖風。遠辞本族。誦兩京之音韻。改三吳之訛響。口吐唐言。發揮嬰學之耳目。と云有り。音韻は精一かまし人なり。故推案ふるふ。真備公の計らひ多。晋卿を帰化とらし免。もたら學びあそ死として。音圖をも作。定免給するものなる法し。義解の序ふ。天平勝寶年中に作りぬへりとい。天保年頃もよく合ひつきあゆるなり。古き史書どもを按ふるふ。古ハ音韻の學とくを阿る事なく。音博士として字音を教る者た。唐國人を用むらさつときあえり。此晋卿をもす。阿るち音博士に任さ

新くりけぬ。此後唐國人を任さきたる事をささきたるおえぬ。真備公が片假字を製り。反切の法を定めへるに始りて。漸ハ漢籍讀むあとの容易くなるが故なる法し。かくて其音圖は據りて。今皇國言の奇しく妙ある趣を解き明らむるうへにとりて。か言きて漢字よむ料も立ちあさりて。いみじ世にあららと那きるを。あやしたまごよひさをしく。免と死思ふ。餘よこそハ阿りなき。上に引くるおとく。續紀は野天皇師之受礼記及漢書恩寵甚渥。賜姓吉備。朝臣と見えたるを按ふる。そののらぬ女帝にあち。漢籍を讀せ奉りたるも。はど免て此片假字を用ひる。教授奉りたるを免げらしく。便よくおもほしきる。

○假字本末下卷

あつてもありき。恩寵の殊も深う里しよもやめりけむ。後世も草假字を女假字女手假字とも稱ひて。もたらざるもねも合せらるるあり。然るおそね真備公の五十音圖中。本音を四十五字ありたるを。空海圍於ね二音を増補しき。本音四十七字よ為きりといふる傳ハ。まことに然る事あるはし。其を空海入唐して。始て真言秘密法を受。梵字學をも傳たりせりと云へど。悉曇法を精しく明ら先曉りて。舊圖を改訂して。於圍の二音をも増補せるものにして。此空海の功も更ふおそ免できし。但し衣惠の音の差別を素より音圖にあり十五字増補圍於二字と云ふるをせざり。伊呂波を正して後。伊呂波を作れりと云ふはきおとわたりあり。

但し件の音圖。横行ねア。ワ。ヤ。ナ。タ。ラ。ハ。マ。カ。サ。と次第きるを。當時おほ精しからざりしなり。又空海の改補ねワ。行のヲをオとし。ヤ。行ねイ。を井とせるハ。舊より空海の然改をるもの。又空海ね改補の説よねみとて。明魏ね私よものせられしるにり。いづねもねお精しからば。その由ハ下さて。又真備公の時世より。はやく古事記。日本紀等よ。以圍於遠ね言れ差別正しく字音をも正しく用ひ別せられしる事著明く。少も混ねきを。件の公ね音圖よ。その井オを載らねざるをいりねる事よりと考ふるお。公の世より以前のおわりハ。

漢字をよむよむ。一字おとふその音を正し明ら先て。讀習ひ來れるものよして。悉曇法は據りてさぶける事の所らざりしから。何れ混迷も無ありつるを。かの悉曇法よよりて音圖を製するへあうひくしたる所をせて。かへりて井才れ差別は惑ひありて。姑く闕きあする所を治し。後の世と知りて。此道は習熟する上は意もて。深く難む治きよ所らば。比等治きよを世よ巴思ハガ。能く梵文を撰て。蒙古の字母四然家小十三を爲れるも。おのづから似ざる趣あり。空海井才れ二音を補ひきるよよりて。音を備りたるを。猶横行の次第ハよくもとののはざりつるを。又後

よ考正せる人々出出来て。今の如くよを定まりしもの。のなる治し。高野寺の僧れ著えし。刊本よせる野の講坊は在て秘藏す。大師真筆の片假字ハ。當山の形るよ。う。い。り。ど。其。寫。を。得。て。あ。ま。り。の。證。よ。せ。ま。ち。れ。ど。い。ま。ご。詳。な。ら。ぬ。ぞ。待。遠。なるや。さて音圖の阿行よ於を属する。又豎行の音は位置。又横行は次第。どの。中昔は書よ見え。今と差するを。予が見所りきるを舉げ。あ。の。阿。行。よ。於。を。属。するハ。源。順。朝。臣。集。よ。あ。い。う。え。ね。を。一。音。づ。初。と。終。の。句。は。上。よ。お。き。と。よ。あ。る。歌。五。首。所。里。あ。と。天。文。丙。午。寫。本。の。和。名。抄。よ。一。本。卷。首。云。と。と。五。十。音。を。書。入。る。よ。も。阿。伊。烏。衣。於。ま。

と和為有惠遠と書き。あを順朝臣の草本取と記さ  
らう詳。又管絃音義。文治元も阿伊宇衣於と書き。釋  
日本紀も。阿伊宇江於之五音相通と云有り。於を必  
属べき由。既に鈴屋翁の字音假字用格論定られを  
る。ぐおとくにて。うご。然。但。件の證例。ある事を  
だ。い。ま。ど。心。つ。れ。ず。て。考。定。ら。ま。さ。る。が。お。の。事。を  
加。ら。古。法。に。符。合。さ。る。中。に。慈。覺。の。記。し。は。短。は。於。字。音  
假。字。用。格。に。於。て。呼。音。之。と。注。し。長。は。與。字。を。用。き。り。云。々。  
慈。覺。の。梵。音。を。改。て。此。於。字。に。非。ず。於。於。る。ハ。三。藏。の。口。は。呼。と  
故。形。り。と。云。と。れ。き。る。に。つ。き。て。押。の。ハ。慈。覺。の。兼。和  
五。年。唐。國。に。渡。り。得。値。南。天。竺。寶。月。三。藏。學。西。天。悉。曇。聲  
韻。分。明。千。古。所。疑。永。釋。と。三。代。實。錄。に。云。慈。覺。の。改。免。と。る。なる  
属。の。正。し。き。り。と。お。音。圖。を。後。に。慈。覺。の。改。免。と。る。なる  
曆。寺。の。座。主。圓。仁。の。謚。なり。延。ま。豎。行。の。音。の。位。置。の

異あるを。顯昭法橋の古今集注。文治年袖中抄等も。五  
音相通の事を。カ。ケ。ク。キ。の。五。音。ラ。レ。ロ。ル。リ。の。五。音  
と云有り。詞。原。但。か。ケ。ク。キ。の。五。音。ラ。レ。ロ。ル。リ。の。五。音  
教。長。卿。の。補。任。を。案。る。久。壽。の。三。年。四。十。八。歳。と。見。え。り。  
此。定。る。て。讀。と。き。ハ。阿。行。の。エ。オ。ウ。の。音。に。行。々。行。々。  
知。る。行。の。音。を。用。ひ。て。傳。わ。る。オ。ウ。の。音。に。行。々。行。々。  
行。の。音。を。用。ひ。て。傳。わ。る。オ。ウ。の。音。に。行。々。行。々。  
音。の。輕。重。に。隨。ひ。て。定。め。る。私。の。立。ち。上。り。五。連  
音。の。輕。重。に。隨。ひ。て。定。め。る。私。の。立。ち。上。り。五。連  
の。事。を。記。せ。る。書。中。に。假。字。を。用。ひ。て。書。き。加。り。  
は。載。し。て。行。お。し。横。行。の。次。第。今。と。同。く。お。の。事。を  
へ。て。わ。ら。う。と。お。か。と。書。り。但。し。合。わ。の。下。に。二。字。を。空。き。り。

○假字本末下卷

○十

今圖を加へて寫せり。此書今より百五十年ばより  
形は撰著せり書りし件の音圖をそれより  
以りの頃傳ちりきるより遠からぬと彼國人の皇國  
に於ては初らるる始の件の音圖を古の傳  
おもむく次第の然れども既に此の音圖を論るは  
近きと人の聞悟れども此の音圖を論るは  
らひきと彼國の伊夜比子神の社司の家文九  
るは又越後國の文字なりと云ふ道と音圖は  
くはせし又神代文字のイハルと云ふと音圖は  
其音の位置を朝行をウオハルと云ふと音圖は  
ル又カエムと云ふと譯者に書きしは  
るは其道に云ふと云ふと譯者に書きしは  
らひあに云ふと云ふと譯者に書きしは  
以り横行次第の異なるて上は舉る真備公の  
てハかの天文本和名抄に書入る一本は字切  
與切

反同、同音、取、下、字、又、一、行、之、中、切、取、下、切、字、と、ありて、羅  
為、正、字、輕、重、清、濁、依、上、字、平、上、去、入、依、下、字、と、ありて、羅  
摩、阿、可、左、多、那、波、和、夜、の、次、第、に、記、せ、り、於、良、牟、駄、み、々、  
朝鮮の吏道を書ける音圖の横行は、お新らをおもへ  
異形ハ、因、よ、上、に、注、せ、る、が、お、と、し、お、新、ら、を、お、も、へ  
む、中、世、豎、五、音、の、位、置、横、十、行、の、次、第、に、も、亦、異、形、の、説  
新、出、來、き、る、事、も、あり、と、る、り、遂、は、今、新、お、と、く、正、し、く  
定、ま、り、と、る、も、の、新、け、り、さ、と、真、備、公、の、片、假、字、製、ら  
新、と、る、も、唐、國、の、例、に、倣、ひ、ぬ、事、は、あ、ら、や、り、其、も、漢、籍  
字、林、廣、記、あ、ど、に、見、え、と、る、撫、琴、手、法、の、譜、の、字、の、畫、を  
省、き、て、作、る、種、々、の、中、に、泛、を、ノ、消、を、ム、綽、を、ト、急、を、ク、  
吟、を、テ、掃、を、ヲ、散、を、サ、按、を、ウ、新、と、作、り、か、く、る、書、さ、ぬ  
○假字本末下卷  
。土

かの國に古き例あるは。片假字のいとはよく似る  
をおもふは。古より傳ちける樂家の譜も然る體  
の亦又此方より片假字出来たる後のも亦も  
べ々然と古書の中より其書の趣よりて摩魔那  
どを。廣。歷。雁。あ。と。を。尸。密。を。ウ。私。を。△。義。を。父。音。を。上。  
訓。を。川。反。を。へ。あ。と。又。行。從。を。イ。位。を。イ。推。を。才。歳。を。戈。  
那。と。作。る。類。の。や。多。く。又。佛。書。の。菩。薩。を。サ。サ。縁。覺。を。ヨ。  
ヨ。瑠。璃。を。王。王。莊。嚴。を。サ。△。聲。聞。を。メ。メ。と。作。る。類。の。書  
體。も。又。多。か。り。用。ふ。る。書。ぎ。ま。今。も。亦。亦。あ。ま。ら。も。た。の  
片。々。ら。片。假。字。製。れ。る。意。亦。相。似。き。る。は。さ。お。も。ふ。は。し。

かくて其片假字が簡便なるよりて音韻の學ハさ  
らぬ。惣て漢籍の讀むは。目。標。も。用。を。さ。る。が。漸  
よ。あ。ま。ね。く。世。に。廣。ま。り。て。字。音。に。お。ま。て。ま。を。ま。お  
れ。う。ち。か。さ。ぶ。あ。る。處。々。を。讀。む。人。の。心。々。よ。字。旁  
に。注。し。著。け。又。よ。ろ。づ。の。事。を。も。書。記。は。あ。ら。は。し。と。於  
ま。さ。る。が。亦。は。し。く。行。を。ま。さ。つ。ひ。は。今。の。お。と。く。ま。を  
あ。は。る。形。象。は。し。さ。て。その。字。旁。亦。も。の。せ。事。ハ。漢。文  
の。書。籍。ど。も。の。今。も。遺。り。傳。ち。ま。る。を。見。て。知。る。は。し。類  
符。宣。抽。る。天。平。九。年。六。月。廿。六。日。赤。斑。瘡。を。病。む。者。は。治。  
身。禁。食。の。事。を。示。さ。る。太。政。官。符。の。文。中。に。咳。嗽。夫。治。  
或。嘔。逆。麻。と。訓。注。あり。その。か。み。片。り。亦。又。古。事。記。日  
の。普。く。世。に。行。ち。れ。ざ。り。け。せ。證。と。は。べ。し。

假字本末下卷

本書紀のどの訓。印本ある古寫本も片假字もて  
とりぐと注せるが中よを。以てはやくより注傳へ  
きり々むとおもたるも所。心とぐ然て見る。後し。  
かくてまゝ古人の漢文よむ。近世とを別りて。一字  
の讀法をもみど。大事として。互に當否を論ひ  
さざし。所する習俗ありけむ。師とある人の讀法  
を秘して。字中或を字旁。如どふ位を定先置て。朱點を  
施して。弟子に教へ讀し。先ある事あり。さぞ其朱點の  
位。所處。片假字もて訓さまを注せる圖を作り置て。  
弟子も授くる事とけり。おを點圖と稱ふ。俗に

乎古止點圖といふ。おきなり。乎古止と稱ふ由又其中  
の四聲音訓切點懸點反點漢吳音訓引合。如どを示し  
圖も有り。故師とある人の家々。もて點圖異ふして。他  
門の人見て容易く知るおとを得ざりしなり。其點圖  
今も遺  
り。其を一ニ寫して下よ出す。後し。さねど其を煩を  
しく。かみを見せむ。死るがあせむ。其點圖のみ。隨ひ  
てある法くも所らば。又さる師をたのおぼして書讀  
むもの。新よ作る法くも所らぬ。己が心。心々よ  
讀とりて。上に以てするおや。く字旁。片假字もて。其よ  
みさまを注し。添ふる。このおの。けから漸に廣まり

由<sup>ナレ</sup>起。熟<sup>ナレ</sup>來ぬるが<sup>ナレ</sup>る<sup>ナレ</sup>。又よる<sup>ナレ</sup>の事を<sup>ナレ</sup>も。意<sup>コト</sup>言<sup>コト</sup>を盡<sup>ス</sup>
  
 して滯<sup>ル</sup>る<sup>ル</sup>あ<sup>と</sup>る<sup>ル</sup>。た<sup>や</sup>す<sup>く</sup>書<sup>記</sup>す<sup>あ</sup>と<sup>く</sup>を<sup>あ</sup>れる<sup>る</sup>
  
 形<sup>ル</sup>る<sup>ル</sup>。ま<sup>だ</sup>ど<sup>ど</sup>祝<sup>詞</sup>宣<sup>命</sup>が<sup>ぞ</sup>を<sup>加</sup>へ<sup>て</sup>書<sup>さ</sup>れ<sup>る</sup>。又<sup>又</sup>漢<sup>文</sup>の<sup>例</sup>
  
 せる中<sup>に</sup>。斯<sup>ま</sup>の<sup>言</sup>も<sup>て</sup>記<sup>さ</sup>む<sup>も</sup>。片<sup>假</sup>字<sup>も</sup>書<sup>つ</sup>き<sup>る</sup>
  
 け<sup>さ</sup>る<sup>る</sup>。○朝<sup>鮮</sup>國<sup>の</sup>古<sup>の</sup>お<sup>と</sup>く<sup>真</sup>假<sup>字</sup>も<sup>て</sup>書<sup>き</sup>る<sup>る</sup>
  
 さ<sup>ら</sup>に<sup>片</sup>假<sup>字</sup>似<sup>せ</sup>る<sup>る</sup>。趣<sup>あり</sup>。其<sup>の</sup>諺<sup>文</sup>を<sup>も</sup>て<sup>漢</sup>文<sup>の</sup>書<sup>き</sup>
  
 注<sup>せ</sup>る<sup>る</sup>。あ<sup>と</sup>片<sup>假</sup>字<sup>用</sup>さ<sup>ま</sup>ま<sup>よ</sup>く<sup>似</sup>き<sup>り</sup>。さ<sup>ら</sup>に<sup>其</sup>諺<sup>を</sup>
  
 文<sup>を</sup>彼<sup>國</sup>に<sup>や</sup>く<sup>よ</sup>り<sup>吏</sup>道<sup>と</sup>り<sup>け</sup>る<sup>る</sup>。應<sup>永</sup>の<sup>末</sup>
  
 差<sup>錯</sup>き<sup>り</sup>ける<sup>る</sup>。正<sup>し</sup>て<sup>改</sup>作<sup>せ</sup>る<sup>る</sup>。神<sup>代</sup>字<sup>なり</sup>と<sup>い</sup>は<sup>る</sup>
  
 形<sup>を</sup>傳<sup>へ</sup>る<sup>る</sup>。今<sup>は</sup>世<sup>に</sup>遺<sup>る</sup>る<sup>る</sup>。神<sup>代</sup>字<sup>なり</sup>と<sup>い</sup>は<sup>る</sup>
  
 寫<sup>し</sup>て<sup>謾</sup>に<sup>あ</sup>れ<sup>り</sup>。又<sup>漢</sup>國<sup>の</sup>古<sup>字</sup>を<sup>も</sup>て<sup>元</sup>世<sup>に</sup>祖<sup>の</sup>音<sup>を</sup>
  
 圖<sup>を</sup>以<sup>て</sup>製<sup>ら</sup>れ<sup>り</sup>。先<sup>に</sup>蒙<sup>古</sup>字<sup>を</sup>更<sup>へ</sup>て<sup>僧</sup>ハ<sup>合</sup>思<sup>馬</sup>為<sup>帝</sup>師<sup>道</sup>
  
 道<sup>提</sup>刑<sup>按</sup>察<sup>司</sup>行<sup>新</sup>製<sup>蒙</sup>古<sup>字</sup>更<sup>号</sup>僧<sup>ハ</sup>合<sup>思</sup>馬<sup>為</sup>帝<sup>師</sup>

葉堡鹿門山立<sup>ル</sup>諸<sup>路</sup>蒙<sup>古</sup>字<sup>學</sup>と<sup>其</sup>世<sup>の</sup>史<sup>を</sup>近<sup>き</sup>
  
 頃<sup>清</sup>の<sup>太</sup>祖<sup>を</sup>以<sup>て</sup>蒙<sup>古</sup>字<sup>集</sup>為<sup>國</sup>語<sup>創</sup>立<sup>し</sup>。滿<sup>文</sup>領<sup>行</sup>國中<sup>に</sup>
  
 滿<sup>文</sup>傳<sup>布</sup>自<sup>此</sup>始<sup>と</sup>清<sup>三</sup>朝<sup>事</sup>畧<sup>を</sup>見<sup>え</sup>る<sup>る</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>
  
 皇<sup>國</sup>の<sup>假</sup>字<sup>を</sup>新<sup>に</sup>製<sup>り</sup>て<sup>中</sup>に<sup>教</sup>へ<sup>行</sup>ひ<sup>さ</sup>る<sup>る</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>
  
 皇<sup>國</sup>の<sup>假</sup>字<sup>ハ</sup>公<sup>家</sup>に<sup>あ</sup>る<sup>る</sup>。漸<sup>に</sup>行<sup>き</sup>て<sup>知</sup>ら<sup>る</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>
  
 と<sup>あ</sup>ら<sup>む</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>
  
 片<sup>假</sup>字<sup>よ</sup>り<sup>も</sup>前<sup>に</sup>。歌<sup>や</sup>を<sup>書</sup>く<sup>る</sup>。漢<sup>字</sup>假<sup>字</sup>を<sup>書</sup>く<sup>る</sup>
  
 草<sup>體</sup>も<sup>書</sup>き<sup>其</sup>を<sup>あ</sup>る<sup>る</sup>。走<sup>り</sup>書<sup>き</sup>に<sup>あ</sup>ら<sup>む</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>
  
 て。ね<sup>の</sup>ハ<sup>ら</sup>一<sup>體</sup>に<sup>あ</sup>ら<sup>む</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>
  
 海<sup>の</sup>製<sup>れ</sup>る<sup>る</sup>。い<sup>ろ</sup>は<sup>假</sup>字<sup>に</sup>世<sup>に</sup>行<sup>く</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>
  
 も<sup>と</sup>より<sup>書</sup>来<sup>れ</sup>る<sup>る</sup>。假<sup>字</sup>の<sup>草</sup>體<sup>を</sup>も<sup>あ</sup>ら<sup>む</sup>。あ<sup>ら</sup>む<sup>る</sup>
  
 り<sup>も</sup>書<sup>交</sup>ふ<sup>る</sup>事<sup>と</sup>形<sup>り</sup>と<sup>る</sup>もの<sup>の</sup>形<sup>る</sup>。其<sup>を</sup>上<sup>巻</sup>



草假字の條より委く論ずるが如し。さき片假字にて  
 の書きしる事古書どもに見えらるるも。堤中納言物  
 語。虫矢のり姫君の段よりあるかんきち免の御子より右  
 馬助と云ふが帯よりちねを縫てせて。それにて歌  
 をそへて姫君に贈りしるる。姫君のひきこもくはく  
 返歌より紙に書る趣をひきるとある。ひきこもくはく  
 よりある紙に書るふかあをまごの如くをさざりたれ  
 む。かこあんあにちぎりあらむよ免極樂へ行あをん。  
 おつらび一本よくくくむのすぐとを。ふくちのその  
 ことある。右馬助見ゆひて。ひと免づらり。さまあと  
 ねるふみふねと思ひて云々。とらえらり。此作者堤中  
 納言の卿也。延喜の始り頃。世ざかりにねをい一人あ

り。そはうみ女子すら手習の始り。あ片假字を書  
 き。後より草假字を書く。ねらひあ。と知られきり。男  
 子をさらねる。これ手習の次第。事々。既より上巻。さ  
 して其片假字を習ふ。五十音をそ書きり。ひは歌  
 を片假字より書きしる。あらば。かあを。あ。書ゆ。さ。ざり  
 け。さ。だ。う。か。ん。あ。に。云。々。と。い。る。を。ね。も。ふ。な。い。今  
 按ふる。あ。ち。た。か。ら。ば。い。て。その。四。十。七。字。の。中。に。真。字  
 の。點。畫。を。あ。ち。た。か。ら。ば。い。て。その。四。十。七。字。の。中。に。真。字  
 意。得。ば。く。ま。さ。う。ち。讀。む。を。あ。れ。た。の。道。も。口。を。あ。れ。た。  
 た。漢。文。より。つけ。き。る。假。字。より。き。き。わ。さ。か。ね。た。し。讀。う。か  
 ぶ。ぎ。き。き。より。と。も。ね。る。假。字。より。き。き。わ。さ。か。ね。た。し。讀。う。か  
 くて。片假字より。次て。一。二。三。り。真。字。を。書。習。する。あ。ら。ひ  
 ね。り。あ。る。假。字。し。其。を。上。巻。より。真。字。を。書。習。する。あ。ら。ひ  
 づ。る。姫。君。の。段。に。か。こ。あ。ん。あ。ら。む。云。々。と。あ。る。白。き。扇。を。墨。ぐ  
 れ。も。か。の。姫。君。の。事。を。い。る。と。あ。る。白。き。扇。を。墨。ぐ

ろよ。まのしの手習い。きるをさし出し。云々。とあるを  
もて。れもひやる。後。又。草假字を書習ふ。は。ト  
免。難。波。津。浅。香。山。を。か。く。ま。と。洞。物。語。國。讓。卷。に。此。書  
を。源。氏。物。語。に。在。り。男。手。に。か。き。ま。り。同  
じ。り。を。さ。ま。く。ま。か。り。あ。け。り。歌。云。々。真。假。字。を  
假。字。々。別。有。る。字。を。女。手。ふ。と。歌。云。々。草。假。字。は。ト。免。ま。男  
も。何。ら。び。女。も。あ。ら。び。真。假。字。を。行。草。形。ど。よ。さ。し  
つ。た。ふ。か。と。あ。あ。歌。云。何。し。で。歌。云。々。草。假。字。と。以。て。大。き。に  
か。き。く。一。卷。よ。し。た。り。同。藏。開。卷。よ。か。ら。免。志。き。し。を。中  
より。お。し。を。り。て。大。形。さ。う。し。に。作。り。て。あ。い。さ。三。寸。む  
の。り。あ。て。一。よ。を。例。の。女。形。手。二。く。ご。り。に。お。と。あ。と。お

かき。一。よ。を。さ。う。真。假。字。を。草。假。字。を。く。ご。り。に。お。と。あ。と。お  
あ。と。か。ん。な。ひ。と。の。を。あ。し。で。お。い。例。の。手。を。上。よ。例。の  
ある。を。よ。お。さ。せ。あ。ふ。と。云。え。と。る。を。歌。の。字。を。さ。ま。さ  
ま。に。書。て。も。て。を。や。せ。る。さ。ま。り。又。狭。衣。物。語。此。物。語  
部。が。女。大。貳。三。位。作。り。と。河。海。抄。よ。と。え。と。り。以。て。大。將。十  
八。歳。の。あ。ろ。五。月。四。日。内。より。あ。り。お。り。道。ふ。て。半。部  
に。集。り。居。る。女。ど。も。の。中。より。軒。の。菖。蒲。を。一。す。ち。引  
ね。と。し。て。歌。か。き。て。お。と。せ。て。お。よ。あ。と。ろ。と。死。御。隨。身  
あ。と。其。日。ご。り。よ。硯。も。と。免。て。奉。り。た。る。し。て。き。く。う。か  
み。み。か。と。あ。ん。あ。ふ。と。見。も。日。う。て。免。れ。よ。け。る。あ。お。れ  
し。形。べ。て。軒。の。あ。や。免。の。お。ま。し。形。々。免。を。お。り。さ。せ

おぬらせんといちせぬひて。わらちの入らんところ  
きしうる見よとのとまへむ。半部たうく阿げこし  
て。人々阿あ見え侍りつと申せぬ。何人あらん見知  
り。さし次の文ふ。又阿日を所々に御ふみあきあふ。い  
ろいろ紙紙の色をどへ阿どのえあらぬ。阿あことり  
ちらしてまゑあまやうにおしすりゆかきぬふ。御  
手わけあどてり。少しものこ心志らん人阿いさづ  
らよ加へさんと見ゆる。とまへ。此ほりも手ゆとよ

く書ぬる趣も記しきるに。志う片假字もて歌書ぬ  
へ海を。阿あみ歌も阿あさう。女ふみあどを。草假字  
もて書く阿あひあるを。こゝもてを知らぬ女ども  
うちつけ懸想を阿あわざとあくる。ろいろ阿あぬさまを  
あらして。あとさらにはこちへく。片假字もて。返歌  
書て阿あはしきる趣阿あり。又同物語も。たきあひて  
り。手まきさび阿あやうに。あさかあま。かひこれ阿あるを  
あるふも阿あらぬ身を人のひとく。やおもひ阿あはらむ。  
こ阿あ情阿あき風情阿あま。又うまかう阿ある御扇の阿ある  
て云々。そのかま片假字を用ひきりし。さぬ阿あもひや

○假字本末下巻

海べし。さて片假字世よりあまねく行なれて後々歌物  
語などをねきて。假字にて書記はよむ。おろく片假字  
をぞ用ひきりたりむ。古寫本よかきあれ見えたる。古  
里。わのきさきお今昔物語集の古寫本を見ざる。古  
ざ。紙の紙の大なる雙紙。物がしるを。大きやりに片  
假字もて書記しきる。祝詞宣命など書く例のごや  
く。漢字を大に書き。片假字を其下小小さく分書す。  
あを決く隆國卿の記されし本のおろく寫せるも  
の。よして。お昔紙片假字書紙ねほあとの例ありけ  
む。宇治拾遺物語の序に云。世より宇治大納言物語といふも紙あり。此大納言を隆國といふ人なり。云々。年

きあうありて。暑さをこびて。暇を申て。五月よりハ  
月おど。平等院一切經藏の南の山ぎたる。南泉房と  
いふ所より。こもり居られり。さて宇治大納言となき  
あえり。り。く。を結ひ。け。を。り。げ。る。姿。よ  
て。む。ろ。を。ひ。さ。ま。き。て。涼。み。居。る。べ。り。て。大。あ。る。う  
ち。を。も。て。あ。ふ。が。せ。あ。ど。り。て。往。來。の。者。き。り。き。り。や  
し。き。を。い。ち。び。よ。び。ゆ。め。む。り。て。物。語。を。せ。さ。せ。り。我  
を。う。ち。に。そ。ひ。ふ。り。て。あ。ら。る。あ。と。ひ。て。大。き。り。る  
雙紙。ま。か。り。ま。り。云。々。と。い。ふ。る。あ。と。ひ。て。大。き。り。る  
事。形。り。隆。國。卿。を。長。元。七。年。参。議。に。任。さ。せ。推。大。納。言。ま  
り。此。物。語。ど。も。書。と。い。ふ。免。ゆる。年。頃。推。し。て。知。る。べ。し。  
ま。と。別。本。紙。宇。治。大。納。言。物。語。に。嵯。峨。の。帝。小。野。篁。ま。か  
た。か。ん。の。紙。に。云。々。と。い。ふ。事。を。載。き。り。か。と。あ。ん。の  
祿。の。紙。に。云。々。と。い。ふ。事。を。載。き。り。か。と。あ。ん。の  
ね。り。と。い。ふ。事。を。載。き。り。か。と。あ。ん。の  
此。物。語。お。あ。と。隆。國。卿。の。記。され。き。り。る。か。と。あ。ん。の  
取。き。り。と。い。ふ。事。を。載。き。り。か。と。あ。ん。の  
ざ。あ。り。と。い。ふ。事。を。載。き。り。か。と。あ。ん。の

○假字本末下卷

○六



字書なるを見せり。歌集は免づらし。そ然たをや  
る書ありしる手れすぢ。以みし見も然るを  
目せざしほほどえ。うち見るをかさふあると  
どころありて。以さくわげらほしあり。此歌  
寫して下に出はし。或人云。歌集まゝ伊勢源氏の物  
語をも片假字にて書る古筆のいさくわげられ  
るを見せり。事あり。さておし片假字の字體を  
上り舉げり。真備公の製。空海が増補せしを合せし書る四十七  
字。舊<sup>モト</sup>の體<sup>サマ</sup>ある法き。今世は普く用<sup>モト</sup>其を上  
る論へるがごとく。然るがうへふ。古く加たしる書籍  
ども。いづれも用ひせざるをもても知る法し。然るに

其中の異體あるを。交<sup>モト</sup>するを。舊<sup>モト</sup>の字體を用ひ熟<sup>ナ</sup>  
るおふく。後々更に製<sup>ツク</sup>するものなる法し。其の草  
も。さぬぐの體あると同例にて。自然<sup>オノ</sup>のいきほひ  
り。漢字の古よりやうく。轉<sup>マ</sup>り変れるおもねも  
合はし。但し上る云へる今昔物語集をば。免<sup>モト</sup>事を記せ  
る書どもに。異體を書きするを。以て少く。漢文が訓<sup>ヨミ</sup>法<sup>サマ</sup>字  
書が訓<sup>ヨミ</sup>をどに。さおぐ。然る異體の多かるを。もはら博  
士がちたる人々。心々製り用ひせり。しふそある  
法き。かくて近むろしより異體を用るおとの漸<sup>ヤ</sup>小<sup>シ</sup>  
て。近世ふねよびてを。さく。ある事なく。おれ  
ら舊<sup>モト</sup>の字體のみせりかへりて書く事とせざるを。

おだらにはくからでいよよき事なり。あを林道春主の  
 體をむをさく用らるざりゆと見ゆる。其後の人  
 人もそれな倣ひてものせらる。例とありきる。や何  
 むらさ然ど又異體も見知りおく。清きことあれ。年お  
 ろ古書ども其の中ふ見ゆ。りきるを。舊體の字。下ふ  
 擧げ。ちこそ。そのらの本字を推量し注しつけつ。但しそ  
 の片假字の古書どもよつね多かるも又おれ。己と  
 見え。るも又き。一見ゆ。り。其本書を記  
 ぶ。る書と。免置。る。今。た。は。異。體。を。記  
 した。り。せ。む。又。此。に。載。す。る。ほ。う。も。異。體。を。見  
 たり。と。ね。ほ。む。き。と。写。し。て。免。ざ。り。清。き。を。今。を。見  
 たり。と。見。ゆ。ら。ぬ。も。と。より。多。かる。清。き。を。今。を。見  
 は。やく。書。と。免。置。清。る。を。と。り。ゆ。ゆ。め。て。記。せ。る。なり。

片假字異體證文切字例

但し此の書どもに見えらるる。悉書名を  
 標し。堪。だ。と。二。名。を。載。て。省。り。る。か。多。し。

中 尚書古本訓點 元跋 了日 以字云  
 江 三家次第古本 元跋 了日 以字云  
 延 二部式古本  
 舟 船橋環翠軒秀賢  
 菅 神代紀抄  
 百 古寫本 義抄 成蓮院  
 類 類聚名義抄 成蓮院  
 真 真言密書訓  
 親 僧親鸞書  
 令 令義解古本

○假字本末下卷

好 藤貞幹好古日録  
 延 延喜式京極本  
 最 最勝王聊簡畧集  
 无 无量壽經訓 院川 施書藏  
 將 蓋天片假六字 後智人 所王 施書藏  
 類 類聚名義抄  
 新 新韻集字訓  
 神 神樂歌古本  
 尊 尊意贈僧正傳古本  
 字 宣命交用 假僧正傳古本

○世

語 叙 日 医 寬 天 長 後 卜 古

古語拾遺古本  
訓點日本紀訓點  
日本書紀訓古本  
印本  
醫心方古本訓點  
寬平法皇御點圖  
天治寫本万葉集  
歌假字本蒙求目錄  
長兼寫本蒙求目錄  
後深草院御記點圖  
卜部家點圖  
顯昭古今集注

仁 神 万 医 色 孝 浪 古 琉 伊

仁智要畧古本  
永仁寫本神代紀  
訓點  
万葉集注叙  
丹波雅忠著  
医畧抄訓點  
色葉字類抄  
字訓  
同本中野朱校大  
孝言本假字  
浪華帖所收古筆  
古事記真福寺藏零  
本又同書應永殘本  
琉球往來訓點  
中慶貞文主隨筆  
伊勢古書所抄

興 今 曆 見 金 催 字 朗 了 个

興福寺延年舞詞  
今昔物語集  
延曆寺宝幢院點圖  
日本見在書目錄  
古本訓點  
金澤文庫本群書治  
要訓點  
催馬樂案譜  
字訓古本  
朗詠要抄  
阿之  
偏伊偏  
之  
了  
个  
伊之  
旁省  
尹  
旁省  
草  
江  
伊  
旁  
字  
同  
假

後 園 高 道 平 密 拾 醞

後撰集片假字書  
古本  
園城寺西墓點圖  
高野山中院點圖  
道風朝臣書佛經  
訓點  
平家物語真字本  
中野用鞍  
僧法密  
拾芥抄  
訓點  
醞翻寺藏神代紀  
訓點

○假字本末下卷

三



世 又 之 廿 工

省之假世 从 寸 或須同字 变之字 草省井省 己之  
 戈 字之 心 全 管 作之 上 医 之 匕 万  
 加 語 同 省 上 共 体 寸 众 省 上 同 之 匕 万  
 點 同 草 同 之 蓋 又 同 上 後 同 之 管 孝  
 上 七 凡 此 按 朗詠集私注 同 之 草 將 省 龙 七 同 上 七 本 道 同 上 混 用 諸 比 比 草 延 景 佐 之  
 通 同 衆 日 体 朗詠集私注 上 令 同 之 神 同 上 之 今 將 同 之 草 体 同 之 草 假  
 用 上 今 古 医 之 省 衆 入 上 將 同 之 草 省 又 按 凡 欠 草 延 同 上 凡 心  
 今 七 作 神 衆 入 上 將 同 之 草 省 又 按 凡 欠 草 延 同 上 凡 心  
 諸 道 將 世 医 同 上 省 混 用 省 七 上 管 中 同  
 本 將 世 医 同 上 省 混 用 省 七 上 管 中 同  
 世 佐 同 上 省 混 用 省 七 上 管 中 同  
 佐 同 上 省 混 用 省 七 上 管 中 同  
 混 用 省 七 上 管 中 同  
 用 省 七 上 管 中 同  
 省 七 上 管 中 同  
 七 上 管 中 同  
 上 管 中 同  
 管 中 同  
 中 同  
 同

兮 夕 丰 力 才 工 冫

化 省 介 省 久 夕 木 戈 幾 偏 加 偏 於 用 江 省 宇  
 全 變 之 之 之 全 延 省 之 之 畧 之 訓 之 之  
 体 化 个 久 省 支 体 木 草 才 旁 于  
 之 將 无 全 延 之 才 体 延 才 工 或 類  
 化 个 体 久 之 寸 上 後 草 加 上 後 草 朗 于 將  
 全 類 新 之 体 延 同 假 之 變 百 体 同 之 宇  
 變 化 个 口 用 寸 字 草 体 同 上 全 之  
 体 之 見 全 類 訓 之 將 最 同 全 才 文 省  
 人 体 口 全 同 今 上 類 訓 舟  
 同 管 之 才 上 管 同 草 凡  
 上 共 九 變 无 類 才 假 之  
 上 全 延 体 同 變 舟 字 草  
 最 体 九 上 支 上 道 体 同 同 用  
 之 之 支 上 道 用 神 同 同 上 草  
 体 親 共 同 上 草 全  
 草 假 字 同 草 全  
 假 字 同 草 全

子ノハヒフヘ

子ノハヒフヘ... 類体子... 用尔用... 乃称永... 八之体... 比之全... 省之... 不之... 畧之... 反之... 草假... へ字... 中用... 本字... へ字... 子ノハヒフヘ... 類体子... 用尔用... 乃称永... 八之体... 比之全... 省之... 不之... 畧之... 反之... 草假... へ字... 中用... 本字... へ字...

○假字本下卷

○苗

又ニナトテ ツ千夕ソ

又ニナトテ... 旁奴草... 二省奈... 旁真畧... 天川... 紀川... 用千... 省多... 省曾... 又ニナトテ... 旁奴草... 二省奈... 旁真畧... 天川... 紀川... 用千... 省多... 省曾...

てべ  
 古と書くを  
 〇(寛)  
 〇(環)  
 〇(珠)  
 〇(寶)  
 〇(將)

作  
 之  
 〇(呆)  
 〇(目)  
 〇(延)  
 〇(尛)  
 〇(上古)  
 〇(同)  
 〇(𠃑)  
 〇(𠃒)  
 〇(中)  
 〇(最)  
 〇(古)  
 〇(寶)  
 〇(同類)  
 〇(色)  
 〇(禳)  
 〇(早)  
 〇(將同)

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

の  
 〇(半)  
 〇(積)  
 〇(無)  
 〇(覺)  
 〇(云)  
 〇(九)  
 〇(大)  
 〇(寺)  
 〇(上)

省  
 〇(之)  
 〇(變)  
 〇(美)  
 〇(假)  
 〇(全)  
 〇(同)  
 〇(草)

上  
 〇(訓)  
 〇(體)  
 〇(字)

三  
 〇(訓)  
 〇(體)  
 〇(同)

〇(醫)  
 〇(今)  
 〇(省)  
 〇(未)  
 〇(〓)  
 〇(同)

〇(早)  
 〇(上)  
 〇(同)

〇(保)  
 〇(之)  
 〇(呆)  
 〇(目)  
 〇(延)  
 〇(尛)  
 〇(上古)  
 〇(同)  
 〇(𠃑)  
 〇(𠃒)

刀  
 〇(江)  
 〇(見)  
 〇(省)  
 〇(夕)  
 〇(𠃑)  
 〇(古)  
 〇(日)  
 〇(將)

草  
 〇(延)  
 〇(萬)  
 〇(之)  
 〇(𠃑)  
 〇(令)  
 〇(同)  
 〇(上)  
 〇(厂)  
 〇(丁)  
 〇(醜)  
 〇(日)

〇(半)

〇(積)

〇(三)

〇(一)

〇(ホ)

右に舉ぐる片假字の中に同字を草體に改むるを  
 やりし書き又これのつら筆勢よて變れるも  
 多かり。右にほあふもさくく書ざまに異なるを  
 亦多きを已に流らばしを洩せるも多し。准へ

フ	工	井	ワ
草之變	手之變	慧之變	和之變
道	全	俗	中
斗	乎	丑	井
同	全	上	之
上	同	同	延
尼	中	乙	井
之	草	類	和
省	尾	類	類
ら	上	中	日
ら	上	古	日
草	今	省	注
假	將	上	章
字	同	之	為
同	上	省	延
ら	假	朗	同
假	字	同	上
同	同	草	共

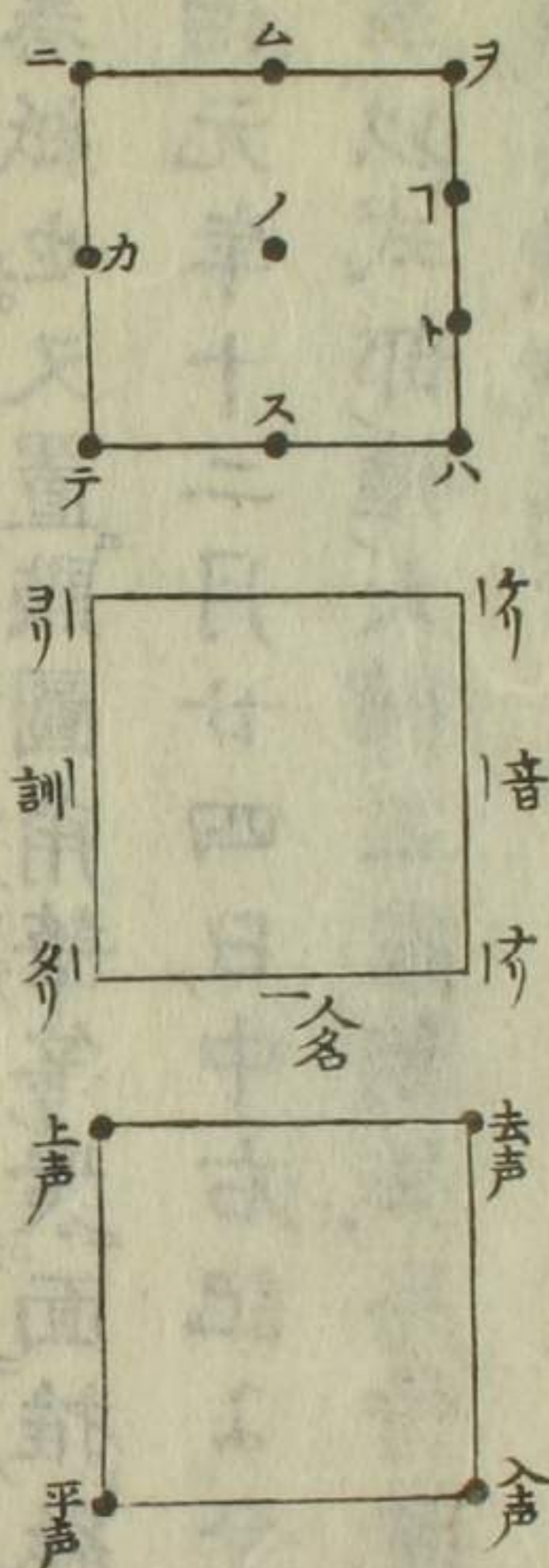
ロ	レ	ル	リ	ラ	ヨ	ユ	ヤ	モ	メ
省呂	省礼	省流	假利	省良	省與	省勇	草也	省毛	用女
之	之	之	字	之	之	之	假	之	訓
又	此	儿	同	う	与	上	字	全	省
全	延	同	草	道	全	最	同	草	古
草	同	草	利	ら	体	管	上	体	上
變	上	假	第	將	夕	上	也	省	万
六	字	草	ル	ら	草	江	同	將	上
全	類	同	上	金	同	上	中	同	之
体	六	し	同	上	共	上	こ	草	後
之	之	レ	變	ら	ら	与	と	体	同
		レ		變	神	類	草	上	メ
		金		草	良	之	變	七	草
		同		假	之	省	上	之	省
		上		字	全	平	力	全	同
		上		同	草		草	變	上
		レ				省	由	体	或
		同				之		亡	
		上							
		レ							
		上							
		朗							
		同							





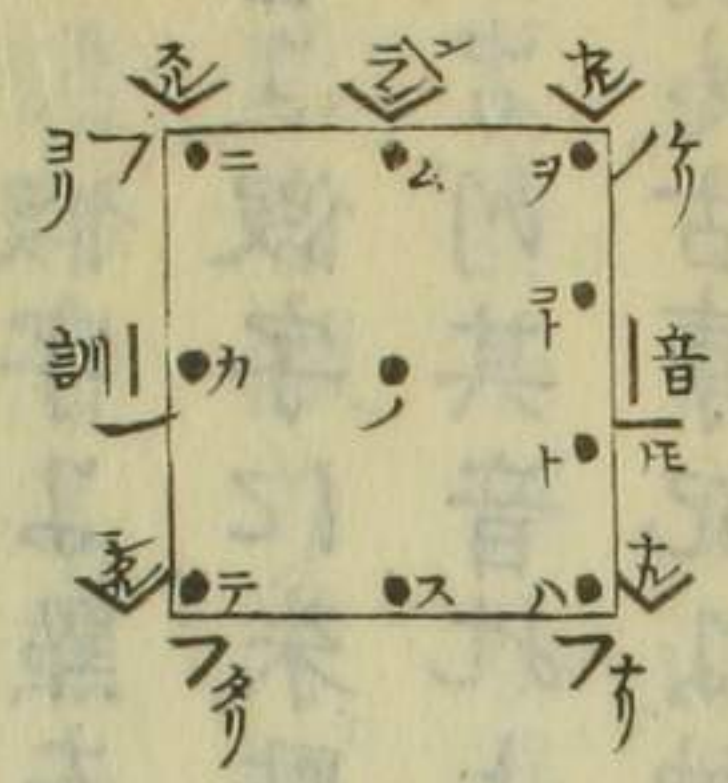
書付之無表紙。

おと東宮御書始部類記に曰。後深草院御記。永仁二年六月廿五日。此日皇太子御讀書始也。云々。點圖角筆等。此兩物。學士資宗所調進也。點圖白色紙書之。料紙一張也。一枚左方點圖三置之。草紙寸法高弘各五寸。角筆長寸六。



此寸分各方一寸也

又和漢朗詠集の點施しとる古寫本の奥にその點圖を載せぬりとして。或人其寫傳へせらる。



とあり。此外點圖に。大學二曹。菅家江家。紀傳明經博士。清家中家。おとト家の點圖。まに延曆寺所用寶幢院點。東大寺三論宗所用點。興福寺所用唯識論喜多院點。高野山所用中院僧正點。園城寺所用西墓點。太秦廣隆寺點。おとどの圖あり。大率を相似て各異あり。古書どもをみる。異あり。見えたり。おと。

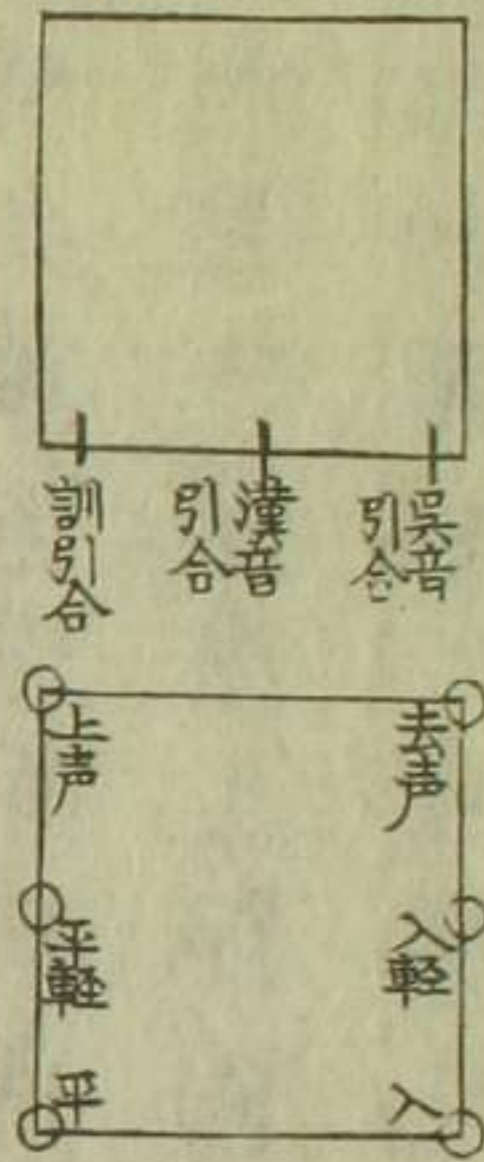
○假字本末下卷

○其

明經家點圖

紀傳家點圖

興福寺點圖之中



かくるさまあるを字を引合て読みざあ。又四聲の  
どの點圖なり。但し四聲の點位を漢國の  
例もて今も用ふるなり。形亦あり。

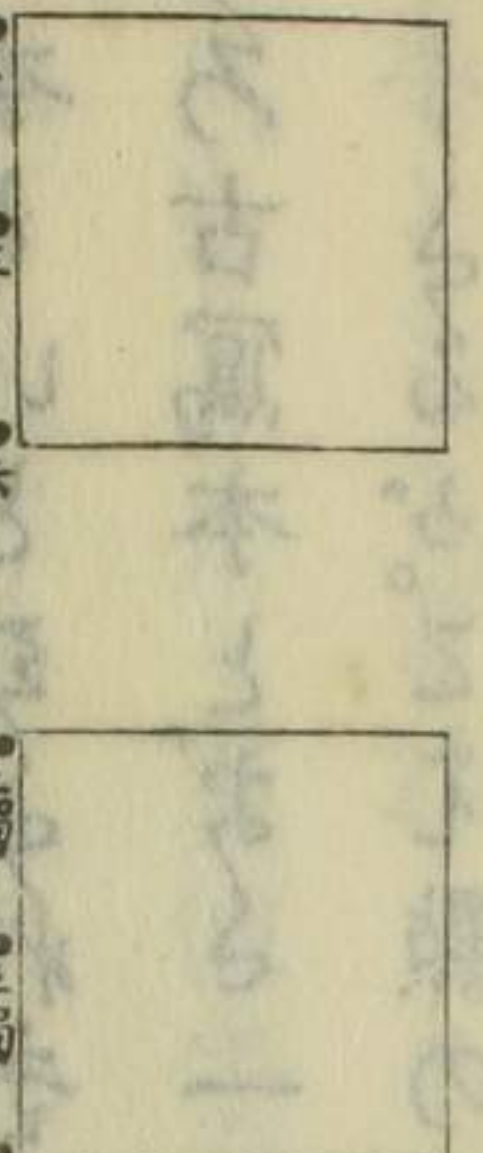
假字の點を施して音を示しある例

古書に假字に朱點を施して音の上下を示しあるが  
あり。その其音此上下を示せる事。書に見えしるを  
ト免む。古事記に神名あどの中。此字の下に上去等の

字を小く注し添くとあるあり。然るハ言の連きざ  
おもて音を誤るべきところに漢國にてさざする四  
聲の目を假りてよむ音此上下を示せるものなり。凡  
て漢語の音も平上去入の四別あり。斯方の語も  
彼も准へて云へむ。平上去三聲あり。平を上らば下  
らば平ある聲。上を上る聲。去を下る聲あり。古事記に  
平聲を注さざばハ。これの注さるべき語の無  
かりあるは。古の語を嚴重にして。その音の上下  
をさへは謹免る事然りき。かくて古書ども此中。假  
字の點を施せざるをえしるを。もたらそ音の上下



を嚴重に謹める所為<sup>ワザ</sup>にて以て免<sup>メ</sup>てと<sup>シ</sup>。今これの  
 まじり見ざる書どもの中ふと云々。類聚名義抄は古  
 本の<sup>仁治二年</sup>に寫しきる本あり。建長三<sup>三</sup>字訓の片假字も朱もて  
 音點を施しきるが多し。卷首も云。片假字有朱點者皆  
 有證據。各有師說。無點者。雜々書中隨見得<sup>レ</sup>注付<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>所不  
 知追々可決<sup>ス</sup>之<sup>ヲ</sup>と云ひて。ややくより音を重きものと  
 れもひや音點施したると然らぬが有り。さて其音點  
 を檢るふ。上平去は位を定て。訓を注せる片假字の字  
 おとふ。左旁に朱點を施しきり。今其點圖を作してあ  
 こふ所ぐ。



かくおとと。あゝ。類聚和名抄の古寫は殘缺本の和  
 名は真假字。醫心方の古寫本<sup>第三</sup>に載せる藥物は和  
 名の真假字。とも朱は音點有り。その點例は名義  
 抄と相同し。共<sup>共</sup>はその音點<sup>音點</sup>に隨<sup>隨</sup>ひて其言<sup>其言</sup>を  
 又字鏡集<sup>又字鏡集</sup>  
 抄與書し。寛元三年四月二日。小河法印乘澄示云。朱點  
 東宮切韻。墨點。唐玉篇也。云々。寛元三年五月十日。尚成  
 云。墨點不審字也。朱點詳之無不審字也。と所れむ。こ

○假字本末下卷

世

も名義抄のごとく。字訓の片假字は左旁に點施した  
りしものなり。然るにねのまが見ざる本ども。以つて  
も數度轉寫を經きりとねぼくして。寫誤多く。點をた  
寫漏せり。おまへく左旁に墨もて點さしとるもさゆ  
れど。以とみごまてあらぬ位ものしきれむ。據る  
まくらげ。くちをいたごなり。又色葉字類抄に載さ  
る神名も。をりく墨の圈點見えとせど。これも以て  
れの本もいとまざれきり。こまもと延喜神名式の古  
本に據りとるまやあらむ  
近ある古寫本とおまへ一本得ざるま。一本にを朱もて  
點さしとるが。こま點の位いとみごりあらげ。普

通本ともこまなり。又古事記。日本書紀の古寫本は  
中にも。をりく真假字書は歌文。ウタコトおまへ訓は片假字も  
も。朱點さしとるまところあり。おほまをよろく見  
ゆ。點例上ま云するま同し。書紀の印本も。まれに黒圈  
下ま舉るまおまへ同し。書紀の印本も。まれに黒圈  
は點ありど。こまいさくまざれきり。まへ顯昭は古今  
集注。袖中抄の古寫本も。とあるく朱點あり。こま  
らた寫誤多からげ見ゆ。さてその古今集の序注は跋  
ま。總載管見之所勸。愁備竹園之高覽。云々。壽永二年云  
云。次ま文治二年正月廿四日。依重仰差聲加點了。建久  
二年九月五日。重下賜加點差聲訖。同歌注の卷々は跋

某親王に奉り。重て其仰よりよきて點施して奉り。あつて  
 其親王重て點施して賜ひし由あり。同人の散木集注此與書も  
 壽永二年十月七日奉<sub>二</sub>梁門<sub>一</sub>教命<sub>二</sub>注進<sub>一</sub>之<sub>二</sub>重<sub>下</sub>給<sub>二</sub>差聲<sub>一</sub>了<sub>二</sub>。  
 顯<sub>二</sub>照<sub>一</sub>とあり。但し見在る本ども其差聲の點を寫脱せ  
 り。そ<sub>レ</sub>加<sub>二</sub>え<sub>一</sub>形<sub>レ</sub>差聲加點といひて。語<sub>レ</sub>音<sub>レ</sub>の上下を  
 嚴重<sub>二</sub>お<sub>レ</sub>し<sub>一</sub>と<sub>レ</sub>り<sub>一</sub>と<sub>レ</sub>あ<sub>二</sub>と<sub>一</sub>知<sub>レ</sub>る<sub>レ</sub>。書<sub>レ</sub>のさまふよりて。古  
 尤多く然もの<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>り<sub>一</sub>け<sub>レ</sub>を。後世よあ<sub>二</sub>り<sub>一</sub>て。其點を尤  
 以<sub>レ</sub>て<sub>レ</sub>改<sub>レ</sub>ら<sub>レ</sub>る<sub>レ</sub>事のごとく<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>も<sub>レ</sub>ひ<sub>レ</sub>て。寫<sub>レ</sub>し<sub>一</sub>と<sub>レ</sub>ら<sub>レ</sub>ざ<sub>レ</sub>り<sub>一</sub>つ  
 る本の。今々多きある<sub>レ</sub>。件<sub>レ</sub>のほ<sub>レ</sub>ら<sub>レ</sub>此書どもふも。其  
 點あるを見<sub>レ</sub>る<sub>レ</sub>り<sub>一</sub>と<sub>レ</sub>ど。今日<sub>レ</sub>す<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>み<sub>レ</sub>と<sub>レ</sub>り<sub>一</sub>。又<sub>レ</sub>きた<sub>レ</sub>み<sub>レ</sub>細

川、幽齋主<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>ら<sub>レ</sub>ら<sub>レ</sub>書<sub>レ</sub>あ<sub>レ</sub>つ<sub>レ</sub>る。古今集の抄物。歌詞  
 中<sub>二</sub>、朱點<sub>一</sub>施<sub>レ</sub>し<sub>一</sub>る<sub>レ</sub>形<sub>レ</sub>を見<sub>レ</sub>る<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>。さ<sub>レ</sub>ま<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>形<sub>レ</sub>近<sub>レ</sub>む  
 り<sub>一</sub>と<sub>レ</sub>あ<sub>レ</sub>ても。語<sub>レ</sub>の音<sub>レ</sub>を嚴重<sub>二</sub>お<sub>レ</sub>し<sub>一</sub>と<sub>レ</sub>り<sub>一</sub>謹<sub>レ</sub>む<sub>レ</sub>事<sub>レ</sub>。さ<sub>レ</sub>ま<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>形<sub>レ</sub>を  
 り<sub>一</sub>改<sub>レ</sub>る<sub>レ</sub>あり<sub>一</sub>と<sub>レ</sub>あ<sub>レ</sub>り<sub>一</sub>か<sub>レ</sub>く<sub>レ</sub>て<sub>レ</sub>近<sub>レ</sub>き<sub>レ</sub>世<sub>レ</sub>より<sub>レ</sub>古<sub>レ</sub>學<sub>レ</sub>お<sub>レ</sub>こ<sub>レ</sub>り<sub>一</sub>て。彼  
 此の大人<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>ち。言<sub>レ</sub>の道<sub>レ</sub>々<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>ふ<sub>レ</sub>と<sub>レ</sub>証<sub>レ</sub>して。た<sub>レ</sub>ち<sub>レ</sub>あ<sub>レ</sub>ら<sub>レ</sub>か  
 改<sub>レ</sub>ること<sub>レ</sub>形<sub>レ</sub>く。あ<sub>レ</sub>き<sub>レ</sub>ら<sub>レ</sub>あ<sub>レ</sub>ふ<sub>レ</sub>あり<sub>レ</sub>ぬ<sub>レ</sub>る<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>。い<sub>レ</sub>ま<sub>レ</sub>ど<sub>レ</sub>音<sub>レ</sub>の上下<sub>レ</sub>の事  
 て<sub>レ</sub>ま<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>ふ<sub>レ</sub>と<sub>レ</sub>改<sub>レ</sub>る<sub>レ</sub>あ<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>せ<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>。い<sub>レ</sub>ま<sub>レ</sub>ど<sub>レ</sub>音<sub>レ</sub>の上下<sub>レ</sub>の事  
 を<sub>レ</sub>バ。古人のごとく嚴重<sub>二</sub>お<sub>レ</sub>し<sub>一</sub>と<sub>レ</sub>り<sub>一</sub>意<sub>レ</sub>得<sub>レ</sub>て。さ<sub>レ</sub>ま<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>形<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>改<sub>レ</sub>る<sub>レ</sub>人<sub>レ</sub>た<sub>レ</sub>き<sub>レ</sub>あ  
 え<sub>レ</sub>あ<sub>レ</sub>ぬ<sub>レ</sub>ぞ<sub>レ</sub>く<sub>レ</sub>ち<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>し<sub>レ</sub>き<sub>レ</sub>や。い<sub>レ</sub>ま<sub>レ</sub>ど<sub>レ</sub>其<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>ち<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>も<sub>レ</sub>正<sub>レ</sub>し<sub>一</sub>明<sub>レ</sub>ら  
 先<sub>レ</sub>て。世<sub>レ</sub>よ<sub>レ</sub>改<sub>レ</sub>ら<sub>レ</sub>め<sub>レ</sub>む<sub>レ</sub>人<sub>レ</sub>も<sub>レ</sub>改<sub>レ</sub>れ<sub>レ</sub>。さて<sub>レ</sub>あ<sub>レ</sub>ら<sub>レ</sub>片<sub>レ</sub>假<sub>レ</sub>字<sub>レ</sub>の異<sub>レ</sub>體

○假字本末下卷

をむ古書讀を免ふのみ心得おきて。ことごとくらるゝかのみ書くかとをせむ。舊モトのおくみて傳ちまゐる今の世は體サマを正しく鮮明ハヤカる。目やすく書べきにさるこそ。伊勢貞丈主の隨筆は書ふ。真字と片假字とを交へ書くと。口を口舌あどの口におぎれ。二を二三あどの二におぎれ。力を勇力あどの力におぎれ。夕を朝夕あど此夕におぎれ。子を父子あど十二支の子におぎれ。かく混ト誤りやすた字を。文の害とある事あり。心を流く流きあとりぬり。とひちたしるを。おこと不然ることあり。

追考

かく記しおける後。天平寶字五年に書きける。最勝王聊簡畧集と題せし佛書。片假字を用ひて點を施しをるを見せり。此書吾友佐藤方定が親しき人。或古寺より得せり。とく。ひそく秘藏ヒソカモテるを。おのまゝ見せむとて。きつ暫として借もて来て見せしるあり。古代の厚紙を書て一卷とせり。いそく舊む蠹ムシて。卷舒マクノビる。堪へぬ。透りあり。ありきるを。薄紙ウスカミみる。両面より張繕シユひて。透りて見る。流く。さて其卷首に件の題名ありて。序に我曰本八嶋國志貴嶋宮。謚天國押檢廣庭天皇御宇七年戊午十二月廿二日。自百齊國主明王奉慶佛像經教。大臣

○假字本末下卷

。世

蕚我、稻目宿祢始建佛法。起尔戊午。今至寶字五年辛丑。
 所經年數二百廿二年。下と書て。卷軸に天平寶字五年
 と細字に識せり。序。今至寶字五年辛丑云々と云へ
 者。其自筆形る。ほし。さて此書漢文。さまあるを書きれど。
 拙きかきざま多し。字体も拙けきど。さけがみ古様よ
 て。手のまぢ當時の書形。さく其本文真行の體を交へ
 る。ほきおと疑わく覺ゆ。さく其本文真行の體を交へ
 書て。字旁るとある。く片假字も訓を注し。天仁乎
 波を施し。あゝ反點を附する。おほひ。今この世に
 體は異あらば。連讀の字間。に附する。とある。もあ
 さく其訓點反點。表面を多く朱を用む。裏面を本文を
 書わら。天仁乎波を書き。其を本文の字列。あゝ墨

色筆勢。よて知られ。山科相宗の僧。此事を聞て云。或法
 多。經疏。形どを書く。天仁乎波をむ。本文を書わがら
 書く。古實。形りと云。然る例。て書るものあるべ
 かり。さて其片假字。ねほ。今の尋常。用ふる體
 を。多くを草體。形ら。免て書き。異體。ふを。只。
 々。い。お。形ら。を。交へ。書。と。り。あ。と。ン。と。書。べ。き。処。を。と。り。
 ム。と。書。り。あ。と。の。ど。の。ど。と。記。草。畧。片。に。な。ど。の。お。と
 き。合。字。形。體。を。あ。ら。ば。但。本。文。は。菩。薩。を。并。あ。ま。よ。
 して。ね。も。へ。む。天。平。寶。字。の。頃。既。に。片。假。字。を。用。む。と。り
 證。形。り。

Handwritten text in vertical columns, including a prominent section with a double-line border.

山崎闇斎先生の遺書... 山崎闇斎先生の遺書... 山崎闇斎先生の遺書...

古今東西の歴史... 古今東西の歴史... 古今東西の歴史...

漢書の研究... 漢書の研究... 漢書の研究...

文芸の発展... 文芸の発展... 文芸の発展...

